

*Inger Schoonderbeek Hansen & Peter Widell (udg.):
13. Møde om Udforskningen af Dansk Sprog, Århus 2010*

Flersprogethed i Nordslesvig i spændingsfeltet mellem mundtlighed og skriftlighed

Alice Westergaard
Universität Flensburg

(Foredraget blev på mødet holdt af Elin Fredsted)

Resume

Mundtlighed og skriftlighed.

Med udgangspunkt i Koch & Oesterreichers skelnen mellem medial og konceptionel skriftlighed og mundtlighed vil vi gerne vise eksempler på, hvordan konceptionel mundtlighed gengives skriftligt i kommunikationen på Facebook (Koch & Oesterreicher 1994). Det drejer sig om tri-linguale unge fra Nordslesvig, der skriver på sønderjysk, tysk og rigsdansk. Karakteristisk er, at deres foretrukne skriftprog er sønderjysk (!) med kodeskift til tysk. Her er rig lejlighed til at studere de unges leg med sprog, deres eksperimenter med sønderjysk ortografi samt deres egne refleksioner over sprog.